Stadtgemeinde Glurns
Autonome Provinz Bozen – Südtirol
I-39020 Glurns, Rathausplatz 1
Tel. +39 0473 831 209
Fax +39 0473 830 350
www.gemeinde.glurns.bz.it
info@gemeinde.glurns.bz.it
Zertifiz. Email: glurns.glorenza@legalmail.it
Steuernr./Mw.St.-Nr.: 00432110211
IBAN: IT 45 D 08183 58440 000303055825
Ämterkodex: UFX0H2

Comune Città di Glorenza
Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige
I-39020 Glorenza, Piazza Municipale 1
Tel. +39 0473 831 209
Fax +39 0473 830 350
www.comune.glorenza.bz.it
info@comune.glorenza.bz.it
PEC-Mail: glurns.glorenza@legalmail.it
Cod.Fisc./Partita IVA: 00432110211
IBAN: IT 45 D 08183 58440 000303055825
codice univoco ufficio: UFX0H2

ANORDNUNG/ ORDINANZA

Im allgemeinen Register	**Nr. 36 2026**	Nel registro generale
Datum	12.11.2026	data

Dringliche Sicherheitsmaßnahme - Verkehrssicherheit und Schutz von Personen – Sanierung Bergwaal Nr. 14 und 20– gemäß Art. 62 des Kodex der örtlichen Körperschaften (RG vom 03. Mai 2018, Nr. 2)

Es wird vorausgeschickt, dass der Wanderweg Bergwaal Köpfelalm eine akute Gefahrensituation für die öffentliche Sicherheit darstellt. Diese erhebliche Gefahr ergibt sich aufgrund der Witterung, welche zum teilweisen Abbruch des bestehenden Bergwales führte. Es ist daher zwingend geboten, Unfälle sowie Personenschäden mit sofortiger Wirkung zu verhindern.
Es wird festgehalten, dass bereits im Vorfeld mit Beschluss Nr. 16 vom 01.08.2024 der Gemeindeausschuss in seiner Funktion als Eigenverwaltung Bürgerlicher Nutzungsgüter Stadtgemeinde Glurns ein Ingenieurbüro (Bauteam Oberdörfer & Bauer) beauftragt wurde ein Projekt betreffend die „Sanierung und touristische Aufwertung Waalweg Nr. 14 und 20“ zu erstellen, welches mit Beschluss Nr. 26 vom 12.12.2024 vom Gemeindeausschuss in seiner Funktion als Eigenverwaltung Bürgerlicher Nutzungsgüter Stadtgemeinde Glurns genehmigt wurde.

Es wird ausdrückliche festgestellt, dass die Durchführung eines ordentlichen Ausschreibungsverfahrens oder auch nur eines verkürzten Verhandungsverfahrenn mit den gesetzlichen vorgesehenen Fristen für die Sanierung des Bergwales aufgrund des Einsetzens von winterlichen Verhältnissen zeitlich unmöglich ist und zu lange dauern würde. Dieser zeitliche Verzug gefährdet die öffentliche Sicherheit in einem unvertretbaren Ausmaß, weshalb diese gefährliche Situation sofort und ohne Aufschub gerecht werden muss.
Es wird auf den Artikel 140 des staatlichen Vergabekodex, G.v.D. Nr. 36/2023, sowie die Bestimmungen des Südtiroler Vergabegesetzes LG Nr. 16/2015 verwiesen, welche in Fällen äußerster Dringlichkeit, die keinen Aufschub dulden, bei Eintritt unvorhergesehener oder unvorhersehbarer Schadens- oder Gefahrenereignisse, die eine konkrete Beeinträchtigung der öffentlichen und privaten Sicherheit zur Folge haben können, oder bei der begründeten Erwartung ihres bevorstehenden Eintritts, ausdrücklich gestatten, dass die sofortige Ausführung der Arbeiten angeordnet werden

Provvedimento urgente in materia di sicurezza -Sicurezza della circolazione stradale e tutela delle persone – risanamento Bergwaal nr. 14 e 20– ai sensi dell’articolo 62 del Codice degli enti locali (LR 3 Maggio 2018, nr. 2)

Viene premesso che il sentiero “Bergwal Köpfelalm” sussuste una situazione di pericolo acuto per la sicurezza pubblica. Tale situazione grave deriva alle condizioni meteorologiche, che hanno causato il crollo parziale della galleria mineraria esistente. É pertanto indispensabile prevenire con effetto immediato incidenti e i danni alle persone.

Si da’ atto che giá un via preliminare, con deliberazione delle giunta comunale nr. 16 del 01.08.2026 la giunta comunale nella sua funzione di amministrazione seperata per i beni di uso civivo della cittá di Glorenza, é stato incaricato uno studio di ingegneria (Bauteam Oberdörfer & Partner) di elaborare un progetto per il risanamento e riqualificazione turistica della roggia "Bergwaal“, quale progetto é stato approvato della giunta comunale nella sua funzione di amministrazione seperata per i beni di uso civivo della cittá di Glorenza con deliberazione nr. 26 del 12.12.2024
Si constata espressamente che lo svolgimento di una procedura di gara ordinaria o anche solo di una procedura negoziata abbreviata, nel rispetto dei termini previsti dalla legge, per il risanamento della miniera di Bergwal è impossibile dal punto di vista temporale a causa dell’insorgere delle condizioni invernali e richiederebbe un tempo eccessivo. Tale ritardo mette a rischio la sicurezza pubblica in misura inaccettabile, motivo per cui occorre far fronte a questa situazione pericolosa immediatamente e senza indugio.
Si fa riferimento all’articolo 140 del Codice dei contratti pubblici statale, D.Lgs. n. 36/2023, nonché alle disposizioni della Legge provinciale sugli appalti della Provincia autonoma di Bolzano, L.P. n. 16/2015, le quali, nei casi di estrema urgenza che non consentono alcun differimento, al verificarsi di eventi dannosi o pericolosi non prevedibili o non preveduti, suscettibili di determinare un concreto pregiudizio alla sicurezza pubblica e privata, ovvero in presenza di una ragionevole previsione del loro imminente verificarsi, consentono espressamente di disporre l’immediata esecuzione dei lavori

kann, die zur Beseitigung der Gefährdung der öffentlichen und privaten Sicherheit unerlässlich ist.
Die Ausführung der Arbeiten kann im Sinne des Artikels 140 des staatlichen Vergabekodex (G.v.D. Nr. 36/2023) in Abweichung von den in den Artikeln 37 und 41 des staatlichen Vergabegesetzes vorgesehenen Verfahren direkt an einen oder mehrere Wirtschaftsteilnehmer vergeben werden.
Es kann zusammenfassend also festgehalten werden, dass eine ernste und sehr akute Gefahr vorliegt, wodurch die körperliche Unversehrtheit der Bürgerinnen und Bürger stark gefährdet ist und es einer dringenden, unverzüglichen Lösung dieses Problems bedarf, damit sich keine Schadensereignisse zutragen können, für welche die Gemeinde Glurns verantwortlich gemacht werden könnte.

Gemäß Artikel 62 des Kodex der örtlichen Körperschaften (Regionalgesetz 2/2018 in der geltenden Fassung), der dem Bürgermeister im Falle einer unmittelbaren Gefahr in den Bereichen öffentlicher Gesundheit und Hygiene, Bauwesen und der örtlichen Polizei das Recht und die Pflicht einräumt, außerordentliche Maßnahmen zum Schutz der öffentlichen Sicherheit zu ergreifen, um schwerwiegende Gefahren, die die Unversehrtheit der Bürger bedrohen, abzuwenden und zu beseitigen. Der Bürgermeister ergreift unter Einhaltung der allgemeinen Grundsätze der Rechtsordnung die außerordentlichen und dringenden Maßnahmen.
Es wird Einsicht genommen in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03. Mai 2018, Nr. 2.
Es wird Einsicht genommen in de staatlichen Vergabekodex, G.v.D. Nr. 36/2023, sowie die Bestimmugen des Südtiroler Vergabegesetzes LG Nr. 16/2015.

verordnet
der Bürgermeister

Es wird aufgrund der in den Prämissen geschilderten Dringlichkeit mit sofortiger Wirkung die unverzügliche Durchführung aller baulichen Maßnahmen zur Absicherung der Gefahrensituation geordneten

Die Firma Erdbau Riedl des Riedl Helmut, vertreten durch Riedl Helmut, Adresse Matsch 40 39024 Mals, Stj., Steuernr.: RDLHMT66T14E862I, MwSt. Nr. 00755180213, wird mit dem sofortigen Beginn der Arbeiten beauftragt. Die Firma hat sämtliche Nachweise der ordnungsgemäßen Ausführung zu gewährleisten.

indispensabili per eliminare il pericolo per la sicurezza pubblica e privata.

L'esecuzione dei lavori può essere affidata, ai sensi dell'articolo 140 del Codice dei contratti pubblici statale (D.Lgs. n. 36/2023), in deroga alle procedure previste dagli articoli 37 e 41 del Codice dei contratti pubblici statale, direttamente a uno o più operatori economici.

In sintesi, si può pertanto constatare che sussiste un pericolo grave e di estrema attualità, tale da mettere seriamente a rischio l'incolumità fisica delle cittadine e dei cittadini e da rendere necessaria una soluzione urgente e immediata del problema, in quanto c'è un pericolo nella mora e potrebbero verificarsi danni per i quali il comune potrebbe essere ritenuto responsabile;

Ai sensi dell'articolo 62 del Codice degli enti locali (Legge regionale n. 2/2018 e successive modifiche), che attribuisce al Sindaco, in caso di pericolo imminente, in materia di sanità e igiene, edilizia e polizia locale al fine di prevenire ed eliminare gravi pericoli che minaccino l'incolumità dei cittadini il diritto e il dovere di adottare provvedimenti contenibili ed urgenti a tutela della sicurezza pubblica. Il sindaco adotta, con atto motivato e nel rispetto dei principi generali dell'ordinamento giuridico, i provvedimenti contingibili e urgenti.

Preso atto del Codice deglit enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvata con legge regionale 3 maggio 2018, nr. 2.
Preso atto del Codice dei contratti pubblici statale. D.Lgs.n. 36/2023, nonché delle disposizioni della Legge provinciale sugli appalti della Provincia autonoma di Bolzano, L.P. n. 16/2015.

Il sindaco
ordina

In considerazione dell'urgenza descritta nelle premesse, ordina con effetto immediato l'immediata esecuzione di tutti gli interventi edilizi necessari per mettere in sicurezza la situazione di pericolo adeguatamente organizzata.
Alla ditta Erdbau Riedl di Riedl Helmut, rappresentata da Riedl Helmut, con sede inMazia 4039024 Mals., codice fiscale: RDLHMT66T14E862I, partita IVA: 00755180213, viene affidata l'esecuzione dei lavori con inizio immediato. L'azienda è tenuta a fornire tutta la documentazione attestante la corretta esecuzione dei lavori.

Der EPV wird mit den anschließenden administrativen Schritten beauftragt. Dazu gehört u.a. die Bestätigung der Beauftragung zur Überprüfung der allgemeinen Voraussetzungen des Wirtschaftsteilnehmers sowie die Übermittlung der Daten an die Aufsichtsbehörde.

Il RUP è incaricato dei successivi adempimenti amministrativi. Tra questi rientrano, tra l'altro, la conferma dell'incarico per la verifica del possesso dei requisiti generali da parte dell'operatore economico, nonché la trasmissione dei dati all'autorità di vigilanza.

Die Beauftragung wird nur in dem Umfang und ausschließlich für die notwendige Infrastruktur sowie die Sicherungsmaßnahmen zugelassen, die zur Beseitigung der Gefahrensituation für den Personenschutz erforderlich ist

L'affidamento è autorizzato esclusivamente nella misura e per l'ambito necessari alla realizzazione delle infrastrutture e delle misure di messa in sicurezza indispensabili per eliminare la situazione di pericolo per la tutela delle persone.

Mit getrennter Maßnahme werden für die Dauer der Ausführung der Bauarbeiten eine entsprechende Anordnung der Sperre des Waalweges angeordnet.

Con separato provvedimento, per la durata dell'esecuzione dei lavori, sará disposto un'ordinanza a parte per la chiusura del sentiero

Die zuständige Behörde kann gegenständliche Maßnahme zu jedem Zeitpunkt wegen eines plötzlich auftretenden öffentlichen Interesses oder zum Schutz der öffentlichen Sicherheit widerrufen oder abändern.

L'autorità competente può revocare o modificare il presente provvedimento in qualsiasi momento, qualora sopraggiunga improvvisamente un interesse pubblico ovvero per motivi di tutela della sicurezza pubblica.

Gegen diese Maßnahme kann innerhalb von 60 Tagen ab dem Datum der Veröffentlichung beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion Bozen – Einspruch eingereicht werden

Avverso il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 60 giorni dalla data di pubblicazione presso il Tribunale Amministrativo Regionale – Sezione autonoma di Bolzano.

Diese Anordnung wird durch die Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel der Gemeinde bekannt gemacht.

La presente ordinanza verrà resa nota al pubblico mediante pubblicazione all'albo comunale digitale.

DER BÜRGERMEISTER/IL SINDACO
Erich Josef Wallnöfer
Digitale Unterschrift / firma digitale

Der Gemeindesekretär – il segretario comunale
Gerog Sagmeister
Digitale Unterschrift / firma digitale